



## Istituto Comprensivo “G.B. Della Torre”

Via Rivarola, 7 – 16043 Chiavari (GE) Tel. 0185308022 – Fax 0185309471

[geic86500c@istruzione.it](mailto:geic86500c@istruzione.it)

[geic86500c@pec.istruzione.it](mailto:geic86500c@pec.istruzione.it)

codice fiscale 90064220107

[www.icdellatorrechiavari.gov.it](http://www.icdellatorrechiavari.gov.it)

Prot. n. 5141/C23

Chiavari, 09/11/2016

### CONVENZIONE

PER CORSI EXTRACURRICULARI DI POTENZIAMENTO LINGUISTICO INGLESE E FRANCESE ANCHE CON PREPARAZIONE AGLI ESAMI DI CERTIFICAZIONI EUROPEE

CIG: ZAC1B8EACS

#### Premesso che:

- con delibera n. 1 del 13/01/2016 del Consiglio d'Istituto è stato approvato il PTOF che contiene al suo interno i corsi extracurricolari di potenziamento linguistico;
  - con determina a contrarre – Prot. n. 4475/C14 del 29/09/2016- e successiva manifestazione di interesse – Prot. n. 4476/C14 del 29/09/2016- è stata esperita la procedura selettiva, mediante affidamento diretto, per l'aggiudicazione del servizio di somministrazione di corsi di lingua da parte di docenti madrelingua, con validità triennale dell'offerta e di addvenire ad ulteriore affidamento dell'appalto in oggetto nei successivi due anni a far data dalla prima stipula contrattuale (aa.ss. 2016/17- 2017/18-2018/19), così come statuito nel disciplinare di gara, che qui si intende richiamato a far parte integrante e sostanziale del presente atto;
  - con bando di gara - Prot. n. 4749/C14 del 17/10/2016- è stata invitata la scuola English Time Home-School S.a.s. a prestare un'offerta per la realizzazione di corsi extracurricolari di potenziamento linguistico, in quanto unica offerta pervenuta;
  - con dichiarazione sostitutiva di certificazione la scuola English Time Home-School S.a.s. ha dichiarato di avere i requisiti per l'affidamento della realizzazione dei corsi;
- tutto quanto innanzi detto,

#### TRA

L'Istituto Comprensivo “G. B. Della Torre”, C.F. 90064220107, rappresentato legalmente dal Dirigente Scolastico Prof.ssa Mariabianca BARBERIS, nata a \_\_\_\_\_ e domiciliata per la sua carica presso l'Istituto innanzi detto sito in Chiavari (GE) Via Rivarola 7,

#### E

English Time Home-School S.a.s di Stefania Beatrice BASINI, C.F. 02267220990, con sede legale in Chiavari (GE) Via Rivarola 54/3, - di seguito denominato “English Time Home-School S.a.s.”, rappresentata legalmente dalla Sig.ra Stefania Beatrice BASINI, nata a \_\_\_\_\_ e domiciliata per la sua carica presso la sede della English Time Home-School S.a.s,

## SI CONVIENE E SI STIPULA

la presente convenzione, di cui le premesse costituiscono parte integrante:

### ART. 1 – OGGETTO DEL CONTRATTO

La “English Time Home-School s.a.s” si impegna a svolgere, con propri docenti di madrelingua qualificati, i seguenti corsi di potenziamento:

- due corsi di lingua inglese per circa 20 alunni delle classi seconde della scuola secondaria di 1° grado suddivisi in n. 2 classi da 10 alunni della durata di 36 ore (24 lezioni da 1,5 h) da svolgersi presso la scuola secondaria di 1° grado nelle giornate di venerdì dalle ore 15.30 alle ore 17.00 nel periodo dal 11/11/2016 al 26/05/2017;
- due corsi di lingua inglese per circa 26 alunni delle classi terze della scuola secondaria di 1° grado con esame KET suddivisi in n. 2 classi da 13 alunni della durata di 44 ore (22 lezioni da 2 h di cui n. 4 comprensive di test d’ingresso e Mock test per simulazione d’esame) da svolgersi presso la scuola secondaria di 1° grado nelle giornate di venerdì dalle ore 15.30 alle ore 17.30 nel periodo dal 11/11/2016 al 12/05/2017;
- un corso di potenziamento delle abilità linguistiche e comunicative della lingua inglese per circa 12 alunni delle classi quinte della scuola primaria Ri Piani della durata di 30 ore (20 lezioni da 1,5 h) ciascuno da svolgersi nella giornata di giovedì dalle ore 16.30 alle ore 18.00 presso la scuola primaria Ri Piani nel periodo dal 10/11/2016 al 20/04/2017
- due corsi interattivi e ludici di lingua inglese per circa 22 alunni di 18 della scuola dell’infanzia Mazzini e 4 della scuola dell’infanzia Ri Basso suddivisi in n. 2 classi da 11 alunni della durata di 28 ore (28 lezioni da 1 h) da svolgersi presso la scuola dell’infanzia Mazzini nella giornata di mercoledì dalle ore 16.15 alle ore 17.15 nel periodo dal 09/11/2016 al 31/05/2017.

**La presente convenzione ha durata annuale, intendendosi circoscritta ai servizi svolti per l'anno scolastico 2016/2017 e sarà rinnovabile per gli aa.ss. 2017/2018 e 2018/2019.**

### ART. 2 – MODALITA’

Alla “English Time Home-School s.a.s ” è concesso l’uso di:

- aule;
- servizi igienici;
- eventuali sussidi didattici.

Non è previsto l’uso della fotocopiatrice dell’Istituto Comprensivo “G.B. Della Torre”.

La “English Time Home-School s.a.s” assume ogni responsabilità per eventuali danni ai locali in uso o alle attrezzature ed assicura il rispetto delle norme sulla sicurezza.

La pulizia dei locali concessi in uso resta a carico dell’Istituto Comprensivo G.B. Della Torre”.

La “English Time Home-School s.a.s” si impegna ai fini di cui all’art.1 a garantire lo svolgimento dei corsi di potenziamento linguistico, tenuti da propri esperti madrelingua, secondo il calendario sopra indicato ed a garantire la corretta applicazione della procedura prevista per gli esami KET delle classi terze.

### ART. 3 – COSTI

I costi dei singoli corsi di cui al precedente art.1 sono così suddivisi:

- il costo dei corsi di lingua inglese per gli alunni delle classi seconde è di € 129,00/alunno + € 10,00 per l’acquisto del libro 50conversation classes;
- il costo dei corsi di lingua inglese per gli alunni delle classi terze é di € 121,00/alunno + € 19,00 per l’acquisto del libro Ket for schools trainer + CD e le fotocopie per gli allievi necessarie per il Mock test.
- il costo del corso di potenziamento delle abilità linguistiche e comunicative della lingua inglese per gli alunni delle scuole primarie Ri Piani è di € 90,00/alunno + € 15,00 per l’acquisto del libro Super minds 2;

- il costo dei corsi interattivi e ludici di lingua inglese per gli alunni delle scuole dell'infanzia Mazzini e Ri Basso è di € 115,00/ora + € 15,00 per l'acquisto del libro Super safari 2.

Tutti i costi sopra elencati sono a totale carico delle famiglie degli alunni che queste ultime pagheranno direttamente alla "English Time Home-School s.a.s".

La tassa d'esame per gli alunni delle classi terze è esclusa e verrà versata, sempre direttamente alla scuola d'inglese, prima dell'esame finale e solo da parte di chi desidererà sostenerlo.

#### ART. 4 – COPERTURA ASSICURATIVA

L'Istituto Comprensivo "G.B. Della Torre" assicura gli alunni che frequentano i corsi.

La "English Time Home-School s.a.s" provvede autonomamente alla copertura assicurativa per infortuni e responsabilità civile dei propri docenti dei corsi.

#### ART. 5 – RISOLUZIONE

In caso di risoluzione della convenzione, l'Amministrazione scolastica ha diritto al risarcimento del danno conseguente.

L'Istituto Comprensivo "G.B. Della Torre" si riserva la facoltà di risolvere, in qualsiasi momento, il presente contratto, qualora a suo insindacabile giudizio, il servizio non sia svolto in modo proficuo in relazione agli obiettivi fissati.

**Ogni patto contrario alla presente disposizione è nullo. Il diritto di recesso si inserisce autonomamente nei contratti in corso ai sensi dell'art. 1339 c.c., anche in deroga alle eventuali clausole difformi apposte dalle parti...**

#### ART. 6 – SOSPENSIONE ATTIVITA'

In caso di urgenza, è consentita al Dirigente Scolastico la sospensione delle lezioni.

#### ART. 7 – TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 10 della L. 31 dicembre 1996, n.675, l'Amministrazione scolastica fa presente che i dati raccolti saranno trattati al solo fine dell'esecuzione della presente convenzione, e comunque, in applicazione della predetta legge e del D.L.vo maggio 1999, n. 135 e successive modificazioni ed integrazioni. La "English Time Home-School s.a.s" potrà esercitare i diritti di cui all'art. 13 della medesima legge.

Responsabile del trattamento dei dati è la Sig.ra Paola Brizielli.

Relativamente ai dati personali di cui dovesse venire a conoscenza, l'esperto è responsabile del trattamento degli stessi ai sensi della legge 31 dicembre 1996, n. 675.

#### ART. 8 – RISERVATEZZA – OBBLIGHI DELL'AGGIUDICATARIO

La "English Time Home-School s.a.s" si obbliga ad osservare e a far osservare la massima riservatezza:

- a) su informazioni, documenti o altro tipo di materiale provenienti dai soggetti coinvolti nell'espletamento del servizio;
- b) per tutti i risultati, anche parziali, elaborati in qualsiasi forma (cartacea, informatica, ecc.) della propria attività, salvo che la Scuola ne indichi la diffusione, secondo le modalità giudicate più opportune;
- c) sulla normativa in materia di riservatezza e di trattamento dei dati, in tutte le occasioni per le quali essa sarà applicabile nell'espletamento delle attività richieste.

Gli esperti mediante i quali l'Ente Certificatore assolve alla funzione di somministrazione dei corsi in oggetto assumono tutti gli obblighi di diligenza, lealtà e imparzialità e buona condotta che i pubblici dipendenti sono tenuti a rispettare ***La violazione degli obblighi previsti dal DPR n. 62 del 16 aprile 2013 (Codice di comportamento dei dipendenti PA pubblicato sulla G.U. n. 129 de 14/6/2013) comporterà la risoluzione del presente contratto.***

L'Amministrazione si riserva altresì di acquisire il certificato di cui all'art. 25 del T.U. (DPR 14/11/2002 N. 313, in ossequio al decreto legislativo 4/3/2014 n. 39, in attuazione della direttiva 2011/93/UE, relativa alla lotta contro l'abuso e lo sfruttamento minorile – **certificato**

**penale casellario giudiziale** – con facoltà di richiedere l'immediata sostituzione dell'esperto incaricato qualora quest'ultimo dovesse risultare con procedimenti iscritti. A tal fine ciascun Esperto dovrà sottoscrivere apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione (*Autocertificazione assenza di condanne penali ai sensi art. 46 DPR 445/2000*) prestando esplicito consenso alla richiesta del certificato di cui all'art. 25 DPR 313/2002 ed al trattamento dei dati giudiziari da parte dell'Amministrazione.

#### **ART. 9 - DIVIETO DI CESSIONE DEL CONTRATTO**

E' fatto divieto alla Società di cedere il Contratto. In caso di inosservanza di tale obbligo, l'Istituto, fermo restando il diritto al risarcimento di ogni danno e spesa, avrà facoltà di risolvere immediatamente il contratto e di commissionare a terzi l'esecuzione delle residue prestazioni contrattuali in danno della Società.

#### **ART. 10 - DISPOSIZIONI ANTIMAFIA**

La "English Time Home-School s.a.s." prende atto che l'affidamento dell'attività, oggetto del presente contratto, è subordinata all'integrale e assoluto rispetto della vigente normativa antimafia. In particolare, La "English Time Home-School s.a.s." garantisce che nei propri confronti non sono stati emessi provvedimenti definitivi o provvisori, che dispongano misure di prevenzione o divieti, sospensioni o decadenze di cui alla predetta normativa, né sono pendenti procedimenti per l'applicazione delle medesime disposizioni, ovvero condanne che comportino l'incapacità di contrarre con la Pubblica Amministrazione. La "English Time Home-School s.a.s." si impegna a comunicare immediatamente all'Istituto, pena la risoluzione di diritto del presente contratto:

- eventuali procedimenti o provvedimenti, definitivi o provvisori, emessi a carico della Società stessa ovvero del suo legale rappresentante, nonché dei componenti del proprio organo di amministrazione, anche successivamente alla stipula del contratto;
- ogni altra situazione eventualmente prevista dalla legislazione emanata successivamente alla stipula della presente convenzione.

#### **ART. 11 – CONTROVERSIE**

Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dagli artt. 1655 e seguenti del Codice Civile. In caso di controversie, relative all'interpretazione, esecuzione e/o risoluzione del presente contratto, il foro competente è quello di Genova e le spese di registrazione dell'atto, in caso d'uso, sono a carico della "English Time Home-School s.a.s."

#### **ART. 12 – IMPOSTA DI BOLLO**

Ai sensi del Decreto del Ministro dell'Economia e delle Finanze del 24.05.2005 è a carico della "English Time Home-School s.a.s." il pagamento dell'imposta di bollo di € 16,00 da assolvere mediante l'applicazione della relativa marca da bollo.

Il presente atto viene letto, approvato e sottoscritto dalle parti per piena ed incondizionata approvazione del contenuto dello stesso in ogni sua parte.

Per la "English Time Home-School s.a.s."  
(Sig.ra Stefania Beatrice BASINI)

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
(Prof.ssa Mariabianca BARBERIS)

---

---